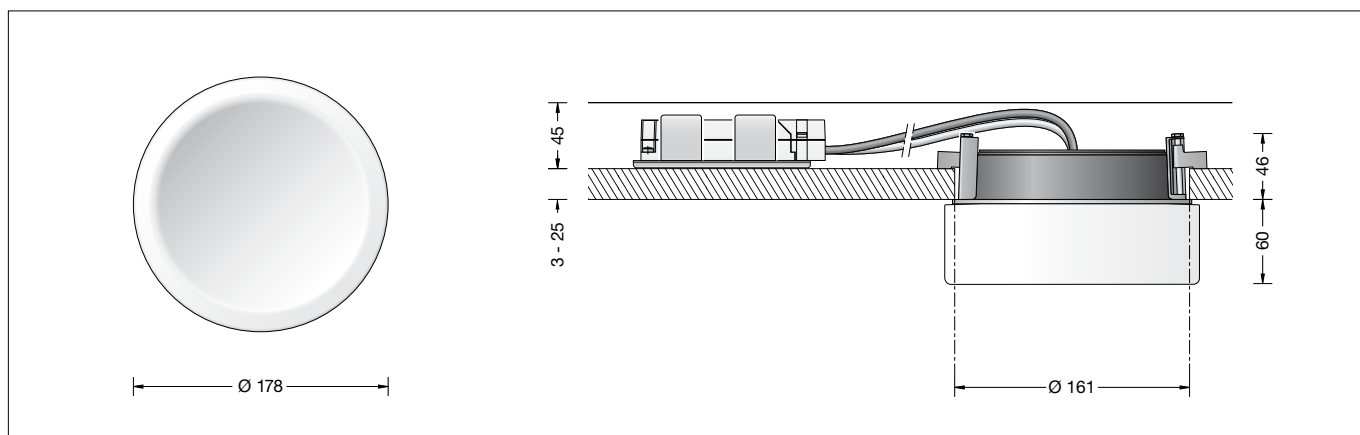


BEGA**50 270**

Aplique de techo empotrable para la aplicación en interiores
 Apparecchio da incasso a soffitto per l'impiego in ambienti interni
 Plafondinbouwarmatuur voor toepassingen binnenshuis



Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria de techo empotrable · luminaria de interior con cristal opal soplado artesanalmente seda mate, carcasa de metal y fuente de alimentación LED externa.

Luminaria con temperatura de color ajustable (Tunable White).

Para todas las aplicaciones que requieren una distribución suave y uniforme de la intensidad lumínica.

Para el montaje empotrado en techos con poca profundidad en interiores.

Descripción del producto

Luminaria de techo empotrable LED con fuente de alimentación externa con control DALI

Carcasa de la luminaria de metal

Cristal opal, seda mate, con rosca

Junta de silicona

Abertura de empotramiento Ø 161 mm

Profundidad necesaria del espacio libre de empotramiento 45 mm

Fijación mediante dos garras ajustables dispuestas en forma de cuña

Clema de conexión de 2 polos para control digital

BEGA Ultimate Driver®

Fuente de alimentación LED

220-240 V ~ 0/50-60 Hz

DC 176-264 V

En funcionamiento con corriente continua, la potencia LED se reduce al 50 %

Control DALI (Device Type 8 para

Tunable White según IEC 62386-209)

Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico

Clase de protección II

– Distintivo de seguridad

– Símbolo de conformidad

Peso: 1,8 kg

Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética E

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Apparecchio da incasso a soffitto · apparecchio per interni con vetro opale soffiato, opaco satinato, scatola in metallo e alimentatore LED esterno.

Apparecchio con temperatura di colore regolabile (Tunable White).

Per esigenze di distribuzione morbida e uniforme della luce.

Per il montaggio in soffitti con profondità ridotta in ambiente interno.

Descrizione del prodotto

Apparecchio da incasso a soffitto a LED con un alimentatore comandabile DALI esterno

Armatura in metallo

Vetro opale, satinato, con filettatura

Guarnizione in silicone

Foro d'incasso Ø 161 mm

Profondità necessaria spazio libero di incasso 45 mm

Fissaggio mediante due graffe regolabili applicate a forma di cuneo

Morsetto a 2 poli per comando digitale BEGA Ultimate Driver®

Alimentatore LED

220-240 V ~ 0/50-60 Hz

DC 176-264 V

In un sistema di corrente continua

la potenza LED si riduce al 50 %

DALI comandabile (Device Type 8 per

Tunable White conforme a IEC 62386-209)

Fra le linee della rete e quelle di comando è

presente un isolamento principale

Classe di isolamento II

– Marchio di controllo

– Simbolo di conformità

Peso: 1,8 kg

Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica E

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Plafondinbouwarmatuur · binnenarmatuur met mondgeblazen opaalglas, zijdemat en metalen huis en extern LED-netdeel.

Armatuur met instelbare kleurtemperatuur (Tunable White).

Overall waar een zachte en gelijkmatige lichtsterkteverdeling nodig is.

Voor inbouw in plafonds met geringe inbouwdiepte in binnenruimten.

Productbeschrijving

LED-plafondinbouwarmatuur met een extern DALI regelbaar netdeel

Armatuurhuis van metaal

Opaalglas, zijdemat, met schroefdraad

Siliconenafdichting

Inbouwopening Ø 161 mm

Vereiste diepte vrije inbouwruimte 45 mm

Bevestiging via twee spievormig aangebrachte, verstelbare klauwen

Aansluitklem 2-polig voor digitale besturing

BEGA Ultimate Driver®

LED-netdeel

220-240 V ~ 0/50-60 Hz

DC 176-264 V

Bij gebruik met gelijkspanning daalt

het LED vermogen naar 50 %

DALI-regelbaar (Device type 8 voor

Tunable White conform IEC 62386-209)

Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig

Veiligheidsklasse II

– Veiligheidssymbool

– Symbool overeenkomstig richtlijn

Europese Unie

Gewicht: 1,8 kg

Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse E

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	15,6 W
Potencia de conexión de la luminaria	18 W
Temperatura nominal	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

Denominación del módulo	LED-0700/9TW
Temperatura de color ajustable	2700 - 6500 K
Índice de reproducción cromática	$R_a > 90$
Flujo luminoso del módulo	1880 lm
Flujo luminoso de la luminaria	1200 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	66,7 lm/W

Lampada

Potenza modulo	15,6 W
Potenza apparecchio	18 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

Denominazione modulo	LED-0700/9TW
Temperatura di colore regolabile	2700 - 6500 K
Indice di resa del colore	$R_a > 90$
Flusso luminoso modulo	1880 lm
Flusso luminoso apparecchi	1200 lm
Efficienza luminosa apparecchi	66,7 lm/W

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	15,6 W
Armatuur-aansluitvermogen	18 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

modulebenaming	LED-0700/9TW
Kleurtemperatuur instelbaar	2700 - 6500 K
Kleurweergave-index	$R_a > 90$
modulelichtstroom	1880 lm
Armaturen-lichtstroom	1200 lm
Armatuurrendement	66,7 lm/W

Ajuste de la temperatura de color

La temperatura de color del LED de la luminaria es ajustable de 2700 a 6500 K («Tunable White»). Tenga en cuenta: para ajustar la temperatura de color del LED, el control DALI empleado tiene que ser compatible con el Device Type 8. Si no se realiza ningún ajuste de la temperatura de color del LED, se aplica la configuración predeterminada de 3000 K.

Regolazione della temperatura di colore

La temperatura di colore del LED dell'apparecchio è regolabile da 2700 a 6500 K («Tunable White»). Attenzione: Per la regolazione della temperatura di colore del LED è necessario supportare il comando utilizzato DALI Device Type 8. Se non si effettuano impostazioni della temperatura di colore del LED, vale l'impostazione standard 3000 K.

Instelling van de kleurtemperatuur

De LED-kleurtemperatuur van het armatuur is instelbaar van 2700 tot 6500 K («Tunable White»). Opmerking: Om de LED-kleurtemperatuur te kunnen instellen, moet de gebruikte besturing DALI Device type 8 ondersteunen. Indien geen LED-kleurtemperatuur wordt ingesteld, geldt de standaardinstelling van 3000 K.

Luminotecnica

Los datos de las luminarias para el programa de cálculo luminotécnico DIALux para la iluminación de exterior, de vías públicas y de interior, así como los datos de las luminarias en los formatos EULUMDAT e IES se encuentran en el sitio web de BEGA www.bega.com.

Illuminotecnica

I dati degli apparecchi per il programma di calcolo illuminotecnico DIALux per illuminazione esterna, illuminazione stradale e illuminazione interna, nonché i dati degli apparecchi in formato EULUMDAT e IES sono disponibili sul sito web BEGA www.bega.com.

Lichttechniek

Armatuurgegevens voor het lichttechnische berekeningsprogramma DIALux voor buitenverlichting, straatverlichting en binnenverlichting, alsmede armatuurgegevens in EULUMDAT- en IES-formaat vindt u op de BEGA-website www.bega.com.

Montaje

✂ La carcasa de la luminaria no puede ser instalada en material termoisolante.

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!

Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

El anillo de tope de la carcasa oculta la abertura de empotramiento.

La fijación de la luminaria a la estructura se realiza mediante dos garras ajustables colocadas en forma de cuña.

Montaje empotrado en techos de hormigón:

Para este fin se dispone de la carcasa de empotrar **13 026**.

Montaje empotrado en falsos techos:

Se requiere una abertura de empotramiento de $\varnothing$ 161 mm con un espacio libre de mín. 45 mm.

La distancia lateral entre la carcasa de la luminaria y las partes del edificio debe ser de mín. 50 mm.

Las garras sujetan por detrás del revestimiento del techo. El grosor mínimo del revestimiento del techo es de 3 mm. Con grosores menores, así como en caso de montaje en techos de cartón yeso, se necesita reforzar la parte posterior del revestimiento del techo en la zona de las garras.

Abir la luminaria:

Desenroscar el cristal de la carcasa de la luminaria girándolo hacia la izquierda.

Abir la cubierta de la carcasa de la fuente de alimentación LED.

Introducir el cable de alimentación.

Establecer la conexión eléctrica en las clemas.

Para la activación digital se debe utilizar la clema DA, DA.

Si no se utiliza esta clema, la luminaria funciona con la potencia lumínica completa.

Cerrar la cubierta de la carcasa de la fuente de alimentación LED.

Introducir la fuente de alimentación LED externa, así como la carcasa de la luminaria en la abertura del techo. **La carcasa de la luminaria y la fuente de alimentación LED externa no deben quedar cubiertas por materiales de aislamiento térmico.**

Apretar uniformemente los tornillos de las garras de fijación.

Enroscar el cristal en el cuerpo de la luminaria, girándolo hacia la derecha.

Asegurarse de que la junta se ajuste correctamente.

Limpieza · Conservación

Limpiar la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.

Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.

Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.

La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.

Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.

Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.

Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.

Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir. Cerrar la luminaria.

Montaggio

✂ L'armatura non deve essere installata in materiali termoisolanti.

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Il foro d'incasso viene coperto con l'anello a pressione dell'armatura.

L'apparecchio viene fissato sul corpo tramite due ganci cuneiformi regolabili.

Installazione in soffitti in calcestruzzo:

A tale scopo è disponibile l'armatura **13 026**.

Installazione in controsoffitti:

È necessario un foro d'incasso di $\varnothing$ 161 mm con uno spazio libero di almeno 45 mm.

La distanza laterale tra l'armatura e le parti dell'edificio deve essere di almeno 50 mm.

Le graffe si fissano dietro il rivestimento del soffitto. Lo spessore minimo del rivestimento del soffitto è di 3 mm. In caso di spessore inferiore o di installazione in soffitti di cartongesso, il rivestimento del soffitto deve essere rinforzato sul lato posteriore nella zona delle graffe.

Aprire l'apparecchio:

Svitare il vetro dall'armatura agendo verso sinistra.

Aprire la copertura dell'armatura dell'alimentatore LED.

Inserire il cavo di allacciamento alla rete.

Eseguire l'allacciamento elettrico ai morsetti.

Per il comando digitale va utilizzato il morsetto DA, DA.

Se questo morsetto non viene utilizzato, l'apparecchio funziona a piena potenza.

Chiudere la copertura dell'armatura dell'alimentatore LED.

Inserire l'alimentatore LED esterno e l'armatura nell'apertura del soffitto. **Non coprire l'armatura e l'alimentatore LED esterno con materiali isolanti termici.**

Serrare le viti del fissaggio delle graffe in modo uniforme.

Avvitare il vetro nell'armatura ruotandolo verso destra.

Verificare che la guarnizione sia posizionata correttamente.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente lo sporco

dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.

Un vetro difettoso deve essere sostituito.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.

I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.

La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.

Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio. Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.

Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.

Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.

Chiudere l'apparecchio.

Montage

✂ Het armatuurhuis mag niet in warmte-isolerende stoffen worden ingebouwd.

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!

Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

De inbouwopening wordt door de aanslagring van het armatuurhuis afgedekt.

De bevestiging van het armatuur in het bouwlichaam gebeurt via twee spievmorg aangebrachte, verstelbare klauwen.

Inbouw in betonnen plafonds:

Hiervoor is het inbouwhuis **13 026** beschikbaar.

Inbouw in verlaagde plafonds:

Er is een inbouwopening van $\varnothing$ 161 mm met een vrije ruimte van min. 45 mm vereist.

De zijdelingse afstand van het armatuurhuis tot de delen van het gebouw moet ten minste 50 mm bedragen.

De klemmen grijpen achter de plafondbekleding. De minimumdikte van de plafondbekleding bedraagt 3 mm. Bij een kleinere dikte en bij inbouw in gipsplaten plafonds moet de plafondbekleding op de plaats van de klemmen aan de achterzijde worden versterkt.

Armatuur openen:

Schroef het glas naar links uit het armatuurhuis.

Open de afdekking van het huis van het LED-netdeel.

Voer er de netvoedingskabel in.

Breng de elektrische aansluiting op de klemmen tot stand.

Voor de digitale aansturing moet de klem DA, DA worden gebruikt.

Bij niet-aansluiting van deze klem werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.

Sluit de afdekking van het huis van het LED-netdeel.

Schuif het externe LED-netdeel en het armatuurhuis in de plafondopening. **Het armatuurhuis en externe LED-netdeel mogen niet door warmte-isolerende stoffen worden afgedekt.**

Draai de schroeven van de klembevestiging gelijkmatig aan.

Schroef het glas naar rechts draaiend in het armatuurhuis.

Let erop dat de afdichting juist zit.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil. Een defect glas moet worden vervangen.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is

aangegeven op een etiket in het armatuur.

BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.

De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.

Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.

Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.

Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.

Een defect glas moet worden vervangen. Sluit het armatuur.

Accesorios

13026 Carcasa de empotrar

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

Accessori

13026 Armatura da incasso

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

Accessoires

13026 Inbouwhuis

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Cristal de recambio mit Dichtung	11 308 740 MEG
Fuente de alimentación LED	DEV-0264/525
Módulo LED	LED-0700/9TW
Junta Glas	83 001 446

Ricambi

Vetro di ricambio mit Dichtung	11 308 740 MEG
Alimentatore LED	DEV-0264/525
Modulo LED	LED-0700/9TW
Guarnizione Glas	83 001 446

Accessoires

Reserveglas mit Dichtung	11 308 740 MEG
LED-netdeel	DEV-0264/525
LED-module	LED-0700/9TW
Afdichting Glas	83 001 446